



© Ministère de la Culture



Hors concours « Dis-moi Dix mots »

Edition 2021-2022 « Spécial écoles élémentaires »

A l'attention des enseignant·e·s des écoles élémentaires

Provinces d'Asti, Alessandria, Novara, Torino et Verbania

Cher·e·s élèves, cher·e·s professeur·e·s,

L'Alliance Française de Turin, en collaboration avec le secteur éducatif et linguistique de l'Ambassade de France, a le plaisir d'inviter les écoles élémentaires à participer à l'édition 2021-2022 du concours « Dis-moi dix mots » de la Francophonie.

Ce concours nous fait découvrir chaque année les variétés du français. S'il y a une seule langue française, partagée aujourd'hui par 274 millions de locuteurs et locutrices dans le monde, elle est riche de la diversité de ses expressions. Parler, c'est mobiliser la voix. Parler, c'est mettre son corps en jeu et en scène ! Parler c'est partager et transmettre. Parler, c'est jouer avec les mots et c'est surtout un plaisir !



Objectifs

Pour l'édition 2021-2022, nous vous proposons un nouveau format ciblé sur les enfants de l'école élémentaire, sans classement, ni podium. Toutes les classes participantes seront récompensées dans la limite des places disponibles¹. Nous souhaitons souligner l'importance du jeu et de la participation pour permettre à chaque enfant d'être valorisé dans une ambiance enthousiaste et participative. La dimension ludique est cette année une priorité pour l'Alliance Française de Turin qui déclinera cet aspect sous diverses formes et pour différents publics : concours « Dis-moi dix mots », formation pédagogique sur le jeu théâtral en classe de langue, utilisation du jeu en classe de FLE, pièces de théâtre, le français à travers le jeu d'échecs etc.

Alors faites vos jeux !

Le thème de l'édition 2021-2022 porte sur « Dis moi dix-mots qui (d)étonnent » !

Cette nouvelle édition est consacrée à la thématique de la surprise. Dix mots vous sont proposés, ici, comme autant d'invitations au voyage, à la réflexion, au plaisir, à la poésie :

« décalé, divulgâcher, ébaubi, époustouflant, farcer, kaï, médusé, pince-moi, saperlipopette, tintamarre ».

Production attendue

Cette année, nous vous proposons d'imaginer et de concevoir un kamishibai (un petit théâtre en papier d'images) accompagné d'une courte histoire (environ 10 minutes) avec les élèves des classes élémentaires. Lisez la liste ci-dessus, choisissez cinq mots et créez une petite histoire sur la

¹ 100 places disponibles maximum.



thématique de la surprise. Cette réalisation permettra de provoquer en retour une réflexion à travers une production artistique (représentation théâtrale) et littéraire (courte histoire accompagnant la représentation) collective, reposant sur un travail linguistique.

Pour cette édition 2021-2022, nous avons fait le choix de proposer aux élèves et à leurs enseignants des classes élémentaires de participer, dans la limite de 100 places disponibles².

Ecoles primaires : kamishibai accompagné d'une courte histoire écrite

Nous vous invitons à lire attentivement le règlement qui suit pour prendre connaissance des modalités d'inscription (date limite d'inscription par classe le 20 décembre 2021) et des consignes concernant la production collective attendue (date limite d'envoi de la fiche du projet le 28 février 2022).

Restitution

L'équipe organisatrice, constituée de professionnel·e·s du secteur éducatif et linguistique, observera deux éléments :

- D'une part, la **présentation du projet** (kamishibai) en se rendant directement dans les écoles en mars 2022.

Nous reviendrons vers vous en février 2022 afin de convenir ensemble d'un créneau pour vous rencontrer, dans votre école, au début du mois de mars.

- D'autre part, une **fiche pédagogique du projet** (deux pages format A4 environ) présentant la mise en place du projet, deux photographies du kamishibai, le matériel utilisé, le nombre d'enfants participants et la petite histoire écrite. Les cinq mots choisis parmi la liste proposée doivent figurer explicitement dans la fiche pédagogique.

² Les inscriptions seront effectives dans l'ordre d'arrivée.



Ressources disponibles en ligne pour appréhender et découvrir le kamishibai avec les élèves

Médiathèques de Strasbourg, Le kamishibai en classe : application pédagogique, (en ligne), URL : https://www.mediatheques.strasbourg.eu/userfiles/parcours_thematiques/centre_illustration/pdf/biblio/2017/dossier_pedagogique_kamishibai.pdf

Gabriella Vernetto, Le kamishibai ou théâtre d'images : mode d'emploi,(en ligne), URL : <https://journals.openedition.org/esp/2161?lang=de>

Karine Ceytre Berlioz, Les émotions au service de l'expression. Réalisation d'un Kamishibai plurilingue avec des élèves d'UPE2A en lycée professionnel, (en ligne), URL : <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-02935377/document>



Règlement de la participation au hors concours

« Dis-moi dix mots »

Edition 2021-2022

I. Inscription et envoi des productions

1er décembre 2021 : diffusion du règlement pour participer à l'édition 2021-2022 de « Dis-moi dix mots ».

20 décembre 2021 : date limite d'inscription au concours « Dis-moi dix mots » édition 2021-2022 en remplissant le formulaire en ligne : <https://forms.gle/7UBRUmSeJpAyWYMD9>

28 février 2022 : date limite d'envoi de la fiche pédagogique au format électronique à l'adresse mail suivante :

serviziocivile@alliancefrto.it

II. Processus de participation

Mars 2022 : les personnes de l'Alliance Française de Turin se déplacent dans les écoles afin de découvrir les représentations théâtrales des élèves.

Avril 2022 : en guise de récompense, les 100 élèves des classes participantes assisteront à un spectacle théâtral en italien et en français. La date sera communiquée courant janvier 2021.



III. Conditions de participation

Voici ci-dessous un récapitulatif des consignes à destination des classes d'école élémentaire :

Destinataires : Les élèves des écoles élémentaires, accompagnés de leur(s) enseignant(s). Le concours est ouvert à **100 élèves**.

Production : Réaliser un **kamishibai** qui illustrera le thème de la surprise et de l'étonnement. La création d'une petite histoire écrite accompagnera le kamishibai et nécessitera l'incorporation de cinq termes qui évoquent le thème de mots qui « (d)étonnent ». La **fiche du projet (fiche pédagogique)** sera envoyée par mail (serviziocivile@alliancefrto.it) et comportera la mise en place du projet, deux photographies du kamishibai, le matériel utilisé, le nombre d'enfants participants et la petite histoire écrite.

Mots : Les dix mots sont les suivants : « *décalé, divulgâcher, ébaubi, époustouflant, farcer, kai, médusé, pince-moi, saperlipopette, tintamarre* ». Nous vous conseillons d'élaborer, avec les élèves, un travail sur la définition des termes en amont afin d'en sélectionner cinq.

Instructions : Chaque classe participante devra réaliser un kamishibai en choisissant cinq mots sur les dix proposés cette année. La production orale devra durer environ dix minutes. La fiche pédagogique du projet (environ deux pages) devra être envoyée à l'Alliance Française de Turin, comprenant le nom et l'adresse de la classe, niveau de la classe, nom de l'enseignant, adresse mail de l'école ou de l'enseignant. Les cinq mots choisis doivent être mobilisés explicitement dans la narration écrite.

Récompense : Cette année, nous souhaitons récompenser la participation des élèves en proposant aux classes d'assister à une représentation théâtrale. Celle-ci se déroulera en matinée en avril 2022 ; l'horaire sera communiqué courant mars sur le site de l'Alliance Française de Turin et par mail aux équipes éducatives ou écoles.